綜合新聞

華民明天開放冷氣 如座廣寒宮大自然

（雲訊）華民來者市迪大戲院主人鑒於天高日晶，暑熱方殷，當此天氣困人之候，赤帝行令，火傘高張，正苦避暑無地，驅炎乏術，搖扇揮汗，難得身心愉快，最好在於明天請到麥者市迪堂皇大戲院，是適合避暑乘涼（開放冷氣），如座在廣寒宮裏之大自然，精神當然舒暢，樂何如之，如果看全部七彩「乳燕迎春」及國語片「金縷衣」兩齣電影眼福之時，晝寢假寐，更妙上加妙，俗謂自待豐厚日養尊處優，正是適宜人生尋娛樂之時，無踰於此矣。

三場球賽緊張精采

（特訊）足球聯賽，昨晚全國六隊分三場對賽，場場戰鬥激烈，扣人心弦，在加東之滿地可隊在多城會戰亞高隊，滿地可隊最後以十七比大勝，在西方，宛尼壁隊在最後一分鐘反敗為勝，以十比九壓倒點間頓隊。

又在沙省雷城，卑詩獅子隊與沙省隊爭奪戰，獅子隊被沙省隊以十六比十四擊敗，解甲雷城，卑，沙之戰，過程緊張精采，節節扣人心弦，獅子隊在最後廿秒鐘大可能反敗為勝，無奈五十碼試射「非高」欠遠，失去取勝之機會。

昨仗雙方守衛力強，獅子隊曾多次截擊沙省隊主力進攻，化險為夷，但沙省守衛同時亦曾力拒獅子隊主力之多次進擊，解除危險，使上半時以七比七和，轉入下半時，沙省隊狂攻，以十比七，十六比七領前，最後十六比十四，沙省隊勝，聞昨仗沙省觀衆達二萬三百餘人，創歷年來觀衆最多之記錄。

又訊：卡城士担必隊敗走加京後，定今晚五時與克貓隊在坎問頓會戰，聞CBC（第二）電視台依時轉播云

調查新橋突崩事件

（奧太瓦十二日加拿大社電）離國會西南四里的建築中新橋突然崩陷事件，現在確字知道八人死亡，五十餘人受傷，其中受傷嚴重者有數名，現在的行動是組織一個調查委員會，調查此次事件是怎樣發生及為什麼會發生。

一著名法官心病死

（雲訊）星期肆日，一名卑詩省的著名法官，六十八歲的麥因納氏，在古連，福克鎮渡假時，心臟病而死亡。

麥因納氏，是在卑詩大學之前身畢業，在麥橋爾大學獲得法學士，於一九六四年被指派為高等法院法官之一，而不幸于昨因心病而逝世。

建築材料公司火燒

（雲訊）星期五日，在第二東街一百四十三號之A及B建築材料公司發生大火，令到損失估計約二萬伍千元。

此次大火，由十一架救火車及四十名救火員前來救火，經過一小時之後，始能將火勢壓平。

當救火員抵達之時，立刻向建築物之中心着手，不久，則窗口及屋頂均已着火。

此次火勢，因為漆油等在內，故此火勢更烈。

詹遜嫁女費七萬五

（紐約合際社電）婦女服裝日報報告，詹遜總統次女公子露茜此次出閱約化費七萬伍千元。

該服裝工業之出版物于事先揭載路茜結婚禮服之式樣，曾引起白宮不滿，今日對於結婚費用之統計係根據以下各種開銷，各種鮮花，結婚日四百名警察超時工作開支，新聞秘書卡邊他夫人及其屬下工作人員數週來之薪水，三個流動救急站，三名書法家書寫請帖，七百客人之香檳酒及食物，一百一十名歌詩班及風琴手鋼手，以及美國陸戰隊軍樂隊，與彼得崖珍音樂隊等。

該報並載稱：詹遜於數年前即以伍萬六千元購買其農莊隣近之路易士農莊贈與路茜，將來其大女公子蓮達結婚時亦有農莊相贈，其他報載，詹遜夫婦另以鉅額公債贈與路茜出閱，但數目多少，迄未透露。

古壁水電工人罷工 省警三百增駐防變

在罷工發生時，合同中尚有三十三條待解決。

工會要求每周時間自六十小時，減為伍十小時，且不損失工資，及每小時加工資十伍仙，時間為一年期，水電公司認此為不現實之要求。

工會稱：工人一小時平均獲二元一角六仙。

此次罷工，為三月來之第二次，且為今年中之第三次。【續完】

陳世光翁定期出殯

（雲訊）陳翁星晃，字世光、中山庫充鄉人，近因身體違和，入聖保羅醫院調理，但因年老，藥石無靈，不幸於十二日晨一時溘逝，積閥享壽七十有九，其妻女婿孫等，親視含殮，遵禮成服，并定於本月十六號（即星期二）下午三時，在暗市當殯儀館，舉行喪禮，卜葬于伙士蘭墳場云。

兩日內千五人輸血

（孟朋度訊）自紅十字會宣布血庫存血銳減之後，兩日來已有一千伍百人自動輸血，紅十字會，對此熱烈之反應，至表感謝，惟需血數量仍多，醫院仍延遲非緊急之手術，因此仍盼仁人君子踴躍輸血云。

雲高華埠洪門體育會籌備特刊徵文簡約

【一】有關於僑社體育運動的有建設性之文獻。

【二】有關於華僑青年的事業發展與正當的文娛活動。

【三】截稿日期九月十日

【四】本會有取捨權，凡經取錄者，將以本會之名義答謝。

【五】來稿請寄交雲埠洪門體育會特刊編輯部收。

Chinese Masonic Athletic Club
% The Chinese Times
1 Pender St, E. Vancouver 4, B.C.

大公義學聘請教師

雲埠大公義學。因唯一免費之華文僑校。現因教務發展。學生增多。宜聘有教學經驗通曉粵語之教員多名。以推廣我國文化。薪金從優。如有男女僑胞對教學有興趣者。請到大漢公報與該校校長李華英接洽可也。

大公義學招收新生

雲埠大公義學。以今年第一個學期已經過去。第二個學期又將來臨。現定期於九月六號（星期二）開學上課。該校為擴充班數及各級入數。由即日起開始。招收一年級新生及各級插班生等。各界僑胞有適齡入學子弟者。請早日到下列報名處辦理報名手續。以便編排班次。依時上課。

報名處：

大漢公報，陶陶酒家，桃園酒家，利僑公司，簡氏公司，

舊式住屋改造出賣

位於 GRANDVIEW 區。離巴士路線半個部落。電話 253-8345 洽商。

大學生宜租住宿

Columbia Junior College 學生。在故蘭胡區之南。宜租住宿房間。如意者電話 733-6418 洽商。

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會將於八月廿日（星期六）上午舞金龍參加太平洋國家展覽會之開幕日大遊行。現為分工合作及加緊熟習舞龍技術起見。特定於本月十三日（星期六）下午八時及十四日（星期日）下午式時。在本會集合。以便練習。敬請各親愛會員會友。屆時務需抽出寶貴時間返會練習。以求熟練而壯觀瞻。為盼。此佈。

雲埠洪門体育會啓

中華民國五十五年八月十二日

今明兩天
天陰或有雨
溫度七十五至七十八度

雲高華埠 華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 孟君著壹元四五
愛人的日記 海晉壹元孟君
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫
女妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣美壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慕娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精注 月刊彩色圖 漢英對照 壹元六幅
國父孫中山先生生傳畫傳 壹元五元

一劍盪江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元六
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊牟松庭叁元四
血海殘魂廿冊孤獨牛著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 醫色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

雲高華埠 華新書局

雲埠大公義學 聘請教師

雲埠大公義學。因唯一免費之華文僑校。現因教務發展。學生增多。宜聘有教學經驗通曉粵語之教員多名。以推廣我國文化。薪金從優。如有男女僑胞對教學有興趣者。請到大漢公報與該校校長李華英接洽可也。

大公義學招收新生

雲埠大公義學。以今年第一個學期已經過去。第二個學期又將來臨。現定期於九月六號（星期二）開學上課。該校為擴充班數及各級入數。由即日起開始。招收一年級新生及各級插班生等。各界僑胞有適齡入學子弟者。請早日到下列報名處辦理報名手續。以便編排班次。依時上課。

報名處：

大漢公報，陶陶酒家，桃園酒家，利僑公司，簡氏公司，

舊式住屋改造出賣

位於 GRANDVIEW 區。離巴士路線半個部落。電話 253-8345 洽商。

大學生宜租住宿

Columbia Junior College 學生。在故蘭胡區之南。宜租住宿房間。如意者電話 733-6418 洽商。

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會將於八月廿日（星期六）上午舞金龍參加太平洋國家展覽會之開幕日大遊行。現為分工合作及加緊熟習舞龍技術起見。特定於本月十三日（星期六）下午八時及十四日（星期日）下午式時。在本會集合。以便練習。敬請各親愛會員會友。屆時務需抽出寶貴時間返會練習。以求熟練而壯觀瞻。為盼。此佈。

雲埠洪門体育會啓

中華民國五十五年八月十二日

新舊房屋生意柏文

伍澤濂

㊀一連新屋兩間。開台。停車間。一切最上乘材料。半月后可以入伙。近布律威和乃路。近埠交通和學校。先到先得。伍澤濂或伍澤森

㊁近喜士定柏住宅。自動煖氣熱水。客廳飯廳廚房翻新摩登化。開價只一萬一千九百。

㊂紅傳石屎樓世代相傳。近喜士定街。自住九廳房另有百九十租收。萬四千五開價。問鍾天賜

㊃近唐人埠新型三睡房士得高大屋。廚內全部裝修。儼如新屋。兩副水廁。土庫另有兩房。有車房。

㊄年半新六廳房。有車棚。近鶴街。一萬八千五開價。西人業主宜多現欵。價錢有商量。問鍾天賜

㊅非沙夾京士威附近平住家屋。三睡房。全土庫。若要改可成孖屋。開價壹萬零七百元。問伍澤濂

㊆三睡房一層平屋。石米墻。自動煖氣。吸塵附近。急賣。壹萬式千八。有價講。伍澤森

㊇三組聯房。水廁廚房各三處。新煖氣。近鶴街。萬一千九百開價。有租收有得住。問鍾天賜

㊈佐治街夾山孖梳。精緻六廳房觀住家屋。內外雅潔美觀又近埠。西人業主。九千五百。問鍾天賜

㊉置業好良機。一連四間舖。各有長批。近埠。地位良好。開價四萬餘元。問伍澤森

㊉一六組稻文樓近鶴街與廿五街。容易管理。上下埠方便。石米墻身。開價三萬七千五。問伍澤濂

㊉二近山孖梳街十五組華麗稻文。各組廳房寬大。過去數年未曾空租一日。全價十萬九。問伍澤濂

㊉三工業區殯館兩間。短錢期。最宜夫婦或兩夥計經營。費用輕。詳情請問伍澤濂

㊉四埠邊小鎮送唐殯生意。幾年來生意豈直上昇。各伙均賺大錢。有數可查。詳情問伍澤濂

㊉五小型菓店。適合夫婦經營。上等架撐。每日生意百式十元。大可改良推步。詳情問伍澤森

㊉六近域多利觀大廳房住家屋。全土庫。自動煖氣。屋內非常雅潔。雙車房西人業主。九千九鍾天賜

㊉七京士威菓子雜貨店。寬濶舖面。架撐優良。每月生意壹萬元。祇取九千元。請問伍澤濂

伍澤森

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打鬨。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

實業燕梳有限公司 實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 英卑詩省 房地產經紀

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭景爾 HE 4-2219

閱報見到本號或電話號碼，請出寶，請臨本號或電話號碼，請出寶，請臨本號或電話號碼，請出寶，請臨本號

達雲戲院

【電影光照】

八月十三日（星期六）

一、「七彩一点靈犀化彩虹」 吳君麗 白劍輝

二、「春宵一刻值千金」 李香琴 芝艷芬 新馬仔 羅艷卿

預告：一、「七彩寶蓮燈」 李寶瑩 任劍輝

二、「夜生歌聲」 中英宇幕潤銀幕 樂蒂 范麗 趙雷

八月十四日（星期日）

首次放映七彩濶銀幕 神話諧趣片王之王

一、「濟公捉妖」（古裝歌唱） 蕭芳芳 陳寶珠 李紅

二、「閻第光臨」 費明儀 龔秋霞

女歌唱家費明儀主唱名曲數闋

日有優待券

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

大量新貨 應時運到：

拾淨糯米·水草粽葉·
去殼綠豆·大紅咸蛋·
新栗肉干·五彩皮蛋·
鮮明蝦肉·合時水貨

全加總代理：中國冰霜大明蝦。

贈送：「凍蝦菜譜」

（凍蝦烹飪法 中英對照 附菜譜）

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、錶仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計。

現僱富有經驗華青平。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

本市定街東七十七號卑詩押舖廣告

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛三仙

最近美赤在港找換— 五元七毛三仙

今日香港酒價 每百換加幣壹十八元九毛

華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行
（香港註冊）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠公為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。

百餘種美麗膠花到步。賤價發售。

適合家庭，餐館，及各種裝飾。

華麗美觀，保證經濟耐用！

簡氏有限公司
1035 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724